



**Association des parents de l'école Gabrielle-Roy**  
Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle / AGM of the APÉ  
**Le jeudi 07 octobre 2021 à 19h**  
Par vidéoconférence Zoom

**Présents:** Kathy Gabriel, Marie-Claude Maher, K-D Watanabé, Vivian Mikus, Hanaa Mansour, Maryam Boukherbani, Mary Yammine

**Absents:** Angélique Martin, Mélanie Gervais, Shannon Ker

**Invités:** Somze Agama, Barisesa Bayavuge, Konrad Delange, Amadou Diallo, Arlette Wege-Gateka, Ingrid Inabeza, Saskia Jackson, Sarah Leslie, Michael L'italien, Kituza Maombi, Pierre Bassager-Merpillat, Benita Mugisha, Guylaine Naidu, Clarence Ngamo, Didier Nteziryayo, Diane Onanga, Amiable Runyambo, Abeer Saeed, Darci Schmid, Shaligram Subedi, Joanne Weetman, Arlette Wege, Michael Wong, Mirabelle Zebaze

**Directions:** M. Claude Martin, M. Jean-Philippe Schall, Mme Martine Boudreault-Fuller

**1. Ouverture de la réunion / Call to Order**

La réunion commence à 19h04. / *The meeting started at 7:04 pm.*

**2. Présentations / Introductions**

**3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting**

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Marie-Claude Maher, appuyée par Maryam Boukherbani et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Marie-Claude Maher, seconded by Maryam Boukherbani and adopted unanimously.*

**4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting**

L'adoption du procès-verbal de la réunion du 16 septembre 2021 proposée par Marie-Claude Maher, appuyée par Vivian Mikus et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the minutes of the September 16<sup>th</sup>, 2021 meeting proposed by Marie-Claude Maher, seconded by Vivian Mikus and adopted unanimously.*

**5. Élections au conseil d'administration de l'APÉ / Elections to the PAC Board of Directors**

M. Jean-Philippe Schall a agi comme scrutateur. / *Mr. Jean-Philippe Schall served as scrutineer.*

<b><u>Poste</u></b>	<b><u>Candidat(e)</u></b>	<b><u>Nommé(e) par</u></b>	<b><u>Appuyé(e) par</u></b>	<b><u>Résultat</u></b>
Présidente / <i>President</i>	Kathy Gabriel	Marie-Claude Maher	Maryam Boukherbani	Acclamation
Vice-président/ VP	Marie-Claude Maher	Kathy Gabriel	Saskia Jackson	Acclamation

Secrétaire / <i>Secretary</i>	K-D Watanabé	Marie-Claude Maher	Vivian Mikus	Acclamation
Trésorière / <i>Treasurer</i>	Vivian Mikus	Hanaa Mansour	Saskia Jackson	Acclamation
Conseillère / <i>Director 1</i>	Mélanie Gervais	Kathy Gabriel	K-D Watanabé	Acclamation
Conseillère / <i>Director 2</i>	Mary Yammine	K-D Watanabé	Kathy Gabriel	Acclamation
Conseillère / <i>Director 3</i>	Maryam Boukherbani	Vivian Mikus	Kathy Gabriel	Acclamation
Conseillère / <i>Director 4</i>	Hanaa Mansour	K-D Watanabé	Maryam Boukherbani	Acclamation
Conseillère / <i>Director 5</i>	Saskia Jackson	Kathy Gabriel	Marie-Claude Maher	Acclamation
Conseillère / <i>Director 6</i>	Joanne Weetman	Hanaa Mansour	Kathy Gabriel	Acclamation
Conseillère / <i>Director 7</i>	Abeer Saeed	Kathy Gabriel	Saskia Jackson	Acclamation
Conseillère / <i>Director 8</i>	Arlette Wege-Gateka	Arlette Wege-Gateka	Kathy Gabriel	Acclamation
Conseillère / <i>Director 9</i>	Darci Schmidt	Vivian Mikus	Kathy Gabriel	Refusé / <i>Declined</i>

Représentante au comité des partenaires	Joanne Weetman
Représentante au comité des partenaires	À venir

## **6. Rapport de la direction / Principal's Report**

**6.1 Déclaration de la clientèle:** Le 29 septembre était le jour qu'on déclare au ministère le nombre officiel d'élèves inscrits à notre école. Ils utilisent ce chiffre pour déterminer le montant de financement à accorder aux écoles. Nous avons 563 élèves en total ; 356 à l'élémentaire et 207 au secondaire.

***Declaration of our Numbers:*** *September 29<sup>th</sup> was the day that we declare to the ministry the official number of students registered at our school. They use this number to determine the amount of financing to give to schools. We had 563 students in total; 356 on the elementary side and 207 on the high school side.*

**6.2 Cas de COVID à l'école:** On a eu une autre exposition à la COVID au mois de septembre. Une lettre à cet effet a été envoyée aux parents ainsi qu'aux membres du personnel le 23 septembre dernier. Il s'agissait donc de la deuxième lettre d'exposition à la COVID depuis le début de l'année.

***COVID Case at the School:*** *We had another exposure to COVID in September. A letter to that effect was sent to parents and staff on September 23<sup>rd</sup>. This would be the second letter of COVID exposure since the beginning of the year.*

**6.3 Nouvelle mesure de sécurité contre la COVID-19:** Une nouvelle mesure a été mise en place par la province le 4 octobre 2021. Le port d'un masque est dorénavant obligatoire pour tous

les élèves de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année, et ce, lorsqu'ils sont à l'intérieur de l'école ou sur l'autobus. On demande aux parents d'acheter des masques confortables et de la bonne grandeur pour leurs enfants. Pour donner suite à cette annonce, le plan de prévention des maladies transmissibles a été revu et corrigé. Vous pouvez le retrouver sur le site web de l'école.

***New COVID Safety Measures:** A new measure was put in place by the province on October 4<sup>th</sup>, 2021. It is now mandatory for all students from kindergarten to grade 12 to wear a mask when they are inside the school or on the bus. Parents are asked to purchase appropriately-sized masks that are comfortable for their children. As a result of this announcement, the communicable disease prevention plan has been revised. You can find it on the school's website.*

**6.4 Conducteurs d'autobus:** Une clarification a été demandée auprès du CSF concernant les chauffeurs d'autobus et le port du masque. Les conducteurs d'autobus ne sont pas tenus de porter un masque lorsqu'ils conduisent. Ils doivent, cependant, le porter obligatoirement lors de l'embarquement et le débarquement des élèves.

***Bus Drivers:** The CSF was asked to clarify about bus drivers and wearing masks. Bus drivers are not required to wear masks while driving. They must, however, wear them while the students get on or off the buses.*

**6.5 Les examens EHB:** Les évaluations des habiletés de base (EHB) auront lieu du 7 octobre au 12 novembre prochain pour les élèves de la 4<sup>e</sup> et de la 7<sup>e</sup> année. Ces tests, qui sont demandés par le Ministère de l'éducation, mesurent les compétences de base des élèves en numératie et en littératie. Les parents des élèves de ces niveaux ont reçu des informations au sujet de ces évaluations annuelles, incluant une note qui explique que les parents ont le droit de demander que leur enfant n'y participe pas. Les tests ne comptent pas pour le bulletin, mais les parents seront informés des résultats.

***FSA Tests:** The Foundation Skills Assessment tests (FSAs) will be administered from October 7<sup>th</sup> to November 12<sup>th</sup> for students in grades 4 and 7. These tests, which are required by the Ministry of Education, measure students' basic numeracy and literacy skills. Parents of students in these grades have received information about these annual assessments, including a note which explains that parents can ask that their child not participate in the assessment. The tests don't count toward the report card, but parents will be advised of the results.*

**6.6 Les vaccins de routine:** Les vaccins de routine (contre l'hépatite B, la varicelle, le méningocoque, etc.) pour les élèves de la 6<sup>e</sup> et de la 9<sup>e</sup> année auront lieu aux dates suivantes: le 3 décembre 2021 pour les 6<sup>e</sup> (et les élèves de la 7<sup>e</sup> qui ne l'ont pas reçu l'an dernier) et le 10 mars 2022 pour les 9<sup>e</sup> (et les 10<sup>e</sup> qui ne l'ont pas eu l'an dernier). Seuls les élèves dont les parents ont signé le formulaire de consentement recevront leurs vaccins.

***Routine Vaccinations:** Routine vaccinations (against Hepatitis B, Chicken Pox, Meningococcal, etc.) for grades 6 and 9 will take place on the following dates: December 3<sup>rd</sup>, 2021 for grade six students (and grade seven students who didn't receive them last year) and March 10<sup>th</sup>, 2022 for grade nine students (and grade ten students who didn't receive them last year). Only students whose parents signed the permission form will receive their vaccines.*

**6.7 Transport scolaire:** Le transport scolaire est sous l'autorité du CSF, donc toute question, préoccupation ou plainte doit être adressée à Mme Timéa Trautmann au bureau central du CSF. L'école est prête à vous appuyer ou vous soutenir dans vos demandes, mais les

changements doivent être approuvés par le conseil scolaire. Le CSF discute avec First Student pour voir si on peut maintenir la période d'inscription ouverte tout l'été pour avoir moins de changements au niveau des routes en début d'année scolaire.

**School Transport:** *School bus transportation is under the authority of the CSF, therefore any questions, concerns or complaints should be directed to Ms. Timéa Trautmann at the CSF school board offices. The school is willing to support you with any requests, but changes must be approved by the school board. The CSF is in discussions with First Student to see if we can keep the registration period open all summer so that there are less route changes at the beginning of the school year.*

**6.8 Activités parascolaires:** Les entraînements de basket-ball à l'élémentaire ont débuté aujourd'hui sous la supervision de M. Naoufel. Ils auront lieu les mardis et les jeudis selon l'horaire mis en place par M. Naoufel. Au secondaire, les équipes de volleyball sont en place. Nous commencerons bientôt les sélections pour les équipes de basketball au secondaire aussi. Nous sommes à la recherche de conducteurs bénévoles pour le transport des élèves lors des joutes à l'extérieur.

**Extra-Curricular Activities:** *Elementary basketball practices started today under the supervision of Mr. Naoufel. They will take place on Tuesdays and Thursdays, according to the schedule made by Mr. Naoufel. In high school, the volleyball teams are up and running. We will soon start tryouts for the high school basketball teams. We are looking for volunteer drivers to transport students to their away games.*

**6.9 Éducation sexuelle:** Cette année nous avons le plaisir de recevoir encore les ateliers d'informations sur l'éducation sexuelle pour nos élèves de la 5<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année. Ces ateliers auront lieu les 22, 23, 24 et 30 novembre et seront animés par une infirmière formée à ce sujet. L'APÉ offrira une session bilingue de l'atelier aux parents en soirée le 23 novembre 2021. Kathy s'informerait pour voir si la séance sera enregistrée et si l'enregistrement sera disponible pour ceux qui ne pourront pas y assister.

**Sexual Education:** *This year we will once again have the pleasure of having information workshops on sexual education for our students in grades 5 to 8. These workshops will take place on November 22<sup>nd</sup>, 23<sup>rd</sup>, 24<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup> and will be presented by a nurse trained in the subject. The APÉ/PAC will offer a bilingual parent session of the workshop the evening of November 23<sup>rd</sup>, 2021. Kathy will see if the session will be taped and whether it will be available to those who are unable to attend.*

**6.10 Randonnée en montagne:** Les 7<sup>e</sup> ont participé à une randonnée au mont Cypress avec Quest. C'est une bonne transition au secondaire.

**Mountain Hike:** *The grade 7s went on a hike to Cypress Mountain with Quest. It was a nice transition for them to high school.*

**6.11 Programme de valorisation du français:** On a commencé un nouveau programme pour valoriser l'utilisation de français à l'école. Le personnel à l'élémentaire donneront des billets aux élèves qui parlent en français et les billets seront affichés au babillard. En novembre nous présenterons une chanson française à chaque jour.

**French Promotion Programme:** *We started a new program to encourage the use of French at the school. Staff will hand out slips to students who speak French and the slips will be displayed on a bulletin board. In November we will be presenting a French song every day.*

**6.12 Orthopédagogie:** Il nous manque toujours un pointage de 1,6 en pédagogie. Les postes ont été affichés à nouveau. Nous installons quand même des services aux élèves tels que de mettre en place des plans d'apprentissage personnalisés (PAP).

**Learning Specialists:** *We are still short 1.6 FTE for learning specialists. The positions have been posted again. We are still setting up services to students such as putting in place individual education plans (IEP).*

## **7. Questions des parents / Parents' questions**

Q1: Le vaccin contre les VPH (virus du papillome humain), est-il obligatoire pour les élèves de la 6<sup>e</sup> année? / *Is the HPV vaccine (Human Papillomavirus) mandatory for students in grade 6?*

R1: Non, il est facultatif, mais recommandé par le département de santé publique. / *No, it is optional, but recommended by the Public Health department.*

Q2: Doit-on faire les vaccins à l'école? / *Do we have to do the vaccines at the school?*

R2: Non. Si votre enfant est trop anxieux pour les faire à l'école, vous pouvez le faire vacciner chez votre médecin de famille ou dans une unité de santé publique. Les informations seront envoyées aux autorités provinciales, peu importe où il le recevra. / *No. If your child is too nervous to do them at school, you can have them vaccinated at your family doctor or at a Public Health unit. The information will be sent to the provincial authorities, regardless of where you have it done.*

## **8. Suivi de la dernière réunion / Business Arising**

8.1 Sans objet / *Not applicable*

## **9. Rapport de la présidente / President's Report**

**9.1 Fédération des parents francophones de la C.-B.:** La Fédération continuera à fournir aux APÉ un compte de Zoom, mais il a fallu payer 22\$ pour un compte professionnel pour ce mois-ci.

**BC Federation of Francophone Parents:** *The Federation will continue to provide APÉ/PACs with a Zoom account, but we needed to pay \$22 for a professional account this month.*

## **10. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report**

Solde du compte quotidien / *Savings Account:* 18 223 \$

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account:* 1390 \$

- On saura sous peu si notre APÉ recevra des fonds Gaming du gouvernement provincial. Le montant pourrait être réduit par rapport aux années précédentes. / *We should find out soon whether our APÉ/PAC will receive Gaming funds from the provincial government. The amount could be reduced compared to previous years.*
- Une fois le montant de fonds connu, nous procéderons à l'établissement du budget pour cette année, car il faut savoir le montant avant de dire quelles activités nous pourrions soutenir. / *As soon as the amount of funding is known, we will establish the budget for this year as we need to know this figure before being able to say which activities we will be supporting.*

## **11. Rapports des comités / Committee Reports**

**11.1 Comité du transport:** Si vous communiquez avec First Student ou avec le CSF, n'oubliez d'inclure l'école dans vos communications.

*Transport Committee: If you communicate with First Student or with the CSF, don't forget to include the school in your communications.*

**11.2 Comité des levées de fonds:** Pour coïncider avec la Grande secousse (l'exercice de simulation de séisme) le 21 octobre, l'APÉ offrira la vente de trousse d'urgence. On ne fait pas beaucoup d'argent avec cette levée de fonds, mais c'est plutôt pour offrir un service aux parents. Les finissants offriront un dîner chaud de pizza le 29 octobre.

*Fundraising Committee: To coincide with the Great Shake Out (the practice of an earthquake simulation) on October 21<sup>st</sup>, the APÉ/PAC will be selling emergency kits. We don't make a lot of money with this fundraiser, but it's more to offer a service to parents. The grade 12 grads will offer a pizza hot lunch on October 29<sup>th</sup>.*

**11.3 Comité de préparation des incidents critiques:** Les parents ont le choix de contribuer 5\$ au début de l'année pour remplacer le matériel d'urgence dans le conteneur. On ne sait pas encore si on fera une pratique générale de nos procédures d'urgence, mais toutes les tâches ont été assignées.

*Emergency Preparedness Committee: Parents have the choice to contribute \$5 at the beginning of the year to replace emergency supplies in the container. We don't know if we will do a full run through of our emergency procedures, but all of the tasks have been assigned.*

**11.4 Comité des partenaires:** Ce comité est composé de représentants de la direction, des parents, des élèves, du personnel de soutien ainsi que de la petite enfance. Dans le passé les enseignants ont suivi les directives de leur syndicat et ont arrêté de participer, mais il y eu des discussions pour voir si les enseignants participeront de nouveau ou si le comité sera reformulé pour les inclure. On attend des nouvelles.

*Partners' Committee: This committee is composed of representatives from the administration, the parents, the students, the support staff as well as early childhood educators. In the past, teachers followed their union's instructions and stopped participating, but there have been some discussions to see whether they will once again participate or whether the committee will be reformulated to include them. We are waiting for an update.*

## **12. Varia / New Business**

**12.1 Loon Lake:** Le voyage annuel des 6<sup>e</sup> à Loon Lake n'a pas encore été confirmé. On attend la décision du CSF.

*Loon Lake: The annual grade 6 trip to Loon Lake has not yet been confirmed. We are waiting for the CSF's decision.*

**12.2 Présence de parents à l'école:** Pour le moment les parents ne sont pas permis à l'intérieur de l'école pour des activités, mais les parents aimeraient être capables de faire un plan de sécurité pour qu'ils soient admis pour faire des activités, telle que la décoration des portes des salles de classes.

**Parents in the School:** Right at the moment parents are not allowed inside the school for activities, but the parents would like to be able to make up a safety plan so that they are allowed in to do activities, such as decorating the classroom doors.

**12.3 Activités du Conseil étudiant:** Élise, La présidente du conseil étudiant, a fait une présentation pour demander de l'appui financier de l'APÉ pour monter une maison hantée et pour donner des prix durant la semaine thématique planifiée pour la dernière semaine d'octobre.

**Student Council Activities:** Élise, the Student Council President, did a presentation to ask for financial support from the APÉ/PAC to set up a haunted house and give out prizes during the theme week planned for the last week of October.

**PROPOSITION:** Il est proposé par Vivian Mikus et appuyé par Marie-Claude Maher que l'APÉ contribue jusqu'à 150 \$ au conseil étudiant pour l'achat de matériel pour la maison hantée et la semaine thématique. Proposition adoptée à l'unanimité.

**MOTION:** *Proposal made by Vivian Mikus and seconded by Marie-Claire Maher that the APÉ/PAC contribute up to \$150 to the Student Council for the purchase of material for the haunted house and theme week. Motion carried unanimously.*

### **13. Levée de la réunion / Adjournment**

La réunion est levée à 20h47. La prochaine réunion aura lieu le 4 novembre 2021 à 19h. / *Meeting adjourned at 8:47 pm. The next meeting will be on November 4<sup>th</sup>, 2021 at 7:00 pm.*